

CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection
eBook

T16n0719

十二緣生祥瑞經

宋 施護譯

目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
- [卷目次](#)
 - 001,
 - 002
- [贊助資訊](#)

編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2023.Q4」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

No. 719

十二緣生祥瑞經卷上

西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚少卿傳法大師臣施護奉 詔譯

如是我聞：

一時世尊，在大眾中，結跏趺坐。時諸大眾，恭敬圍繞，瞻仰如來，即於佛前，而說頌曰：

「頂禮佛德海， 真實正遍知，
過去及未來， 敷演緣生法。
世間虛妄見， 顛倒苦沈淪，
煩惱業無邊， 願佛為宣說。」

爾時眾會，無量百千，若人若天，而白佛言：「今此大眾，及於未來，樂聞深法，唯願演說。」

爾時世尊告諸大眾：「善哉，善哉！應當諦聽，今為汝說。諸善男子！若欲了達，十二緣生吉祥瑞應，謂從無明乃至老死，輪轉次第，於十二月，各生祥瑞，而乃有異。始十月乃至九月，又從一日乃至十五，試於祥瑞，快樂憂苦，其事非一。

「諸善男子，此十二支，始從寶沙(十)麼洗(月)：一日無明、二日老死、三日生支、四日有支、五日取支、六日愛支、七日受支、八日觸支、九日六入、十日名色、十一識支、十二行支。

「又從麼佉(十一)麼洗(月)：一日行支、二日無明、三日老死、四日生支、五日有支、六日取支、七日愛支、八日受支、九日觸支、十日六入、十一名色、十二識支。

「又從叵囉虞(二合)那(十二)麼洗(月)：一日識支、二日行支、三日無明、四日老死、五日生支、六日有支、七日取支、八日愛支、九日受支、十日觸支、十一六入、十二名色。

「又從載怛囉(二合)(正)麼洗(月)：一日名色、二日識支、三日行支、四日無明、五日生支、六日老死、七日有支、八日取支、九日愛支、十日受支、十一觸支、十二六入。

「又從吠(無每反)舍佉(二)麼洗(月)：一日六入、二日名色、三日識支、四日行支、五日無明、六日老死、七日生支、八日有支、九日取支、十日愛支、十一受支、十二觸支。

「又從[口*爾](仁祭反)瑟吒(二合)(三)麼洗(月)：一日觸支、二日六入、三日名色、四日識支、五日行支、六日無明、七日老死、八日生支、九日有支、十日取支、十一愛支、十二受支。

「又從阿(引)沙(引)姪(四)麼洗(月)：一日受支、二日觸支、三日六入、四日名色、五日識支、六日行支、七日無明、八日老死、九日生支、十日有支、十一取支、十二愛支。

「又從室囉(二合引)嚩那(五)麼洗(月)：一日愛支、二日受支、三日觸支、四日六入、五日名色、六日識支、七日行支、八日無明、九日老死、十日生支、十一有支、十二取支。

「又從婆(引)捺囉(二合)婆捺(六)麼洗(月)：一日取支、二日愛支、三日受支、四日觸支、五日六入、六日名色、七日識支、八日行支、九日無明、十日老死、十一生支、十二有支。

「又從阿濕嚩(二合)喻若(七)麼洗(月)：一日有支、二日取支、三日愛支、四日受支、五日觸支、六日六入、七日名色、八日識支、九日行支、十日無明、十一老死、十二生支。

「又從迦哩底(二合)迦(八)麼洗(月)：一日生支、二日有支、三日取支、四日愛支、五日受支、六日觸支、七日六入、八日名色、九日識支、十日行支、十一無明、十二老死。

「又從麼(引)陵誡(二合)尸哩沙(二合)(九)麼洗(月)：一日老死、二日生支、三日有支、四日取支、五日愛支、六日受支、七日觸支、八日六入、九日名色、十日識支、十一行支、十二無明。

「每月十三，亦如三日；每月十四，四日同之；十五、五日，准理亦然。」



注云：「有支順轉，積日逆流，黑白月餘，如經廣說。」
爾時世尊，告諸大眾：「若復有人，於十二支，審諦觀察，憶念不忘，了知憂喜。若無明支，此日生時，於第九日，及第九月、九年有難。若非命盡，快樂有財、眷屬不和、無病多言、壽八十一，卒於行日。

「行日生子，第八日、月，八年有難。若非命終，獲大富貴、兄弟唯二、命長少病、德行知法、朋友眾多、工巧藝能、壽八十八，卒於識日。

「識日生子，第五日、月，五年有難。若非命終，儂儂勇猛、恒乏財寶、見者歡喜、壽六十四，卒於名色。

「名色日生，第六日、月，九年、十年，逢於難事。若非命盡，少病多冤、有子短壽、貧乏恐怖、得後富貴、愛樂惠施、壽年八十，卒於六入。

「六入日生，於第五日，三、四月內，八年、十年，逢於災難。若非壽盡，憎嫉多病、貧乏勇銳、愛味慳貪、壽六十四，觸日而卒。

「觸日生子，第二、五日，三、九月內，九年有難。若非命終，疾患恒時、巧言知法、賊姦我見、有財妬色、壽六十四，卒於受日。

「受日生子，二日、十日，於二、八月，八年有難。若非命終，恒大居尊、富貴勝善、二妻多財、工巧藝能、壽命六十，卒於愛日。

「愛日生子，於第十日，第三、五月，九年有難。若非命盡，豪富第一、子孫眾多、少病多冤、壽六十四，卒於取日。

「生於取日，第九日內，二、八、九月，九年有難。若非命盡，輕慢難降、朋友暴惡、多積冤家、為非犯戒、壽六十四，有日乃卒。

「生於有日，至第九日，二月、八月，九年有難。若非命盡，貪他妻女、寡睡豪族、處長主軍、壽命六十，生支日卒。

「子育生支，於第五日，九月、九年、十年有難。若非命盡，富貴多病、護國崇德、壽年七十，老死日卒。

「老死日生，於第二日，第九月內，九年有難。若非壽盡，愚癡迷亂、貪瞋盜賊、聰慧性利、眷屬和順、冤家眾多、壽六十四、無明支卒，已上比試，祥瑞事訖。」

爾時世尊告諸大眾：「若復有人，無明日病，是夜又難，應善護持，第五夜差。

「行日得病，於第三日、七日有難，第二夜差。

「識日得病，第五日難，第七夜差。

「名色日病，於第三日、五日有難，即於彼夜，死活不定。

「六入日病，於第三日、四日有難，第十夜差。

「觸日得病，第三日難，第八日起，恒患長命。

「受日得病，第五日難，第九日起，十箇月患。

「愛日得病，於第八日、十日有難，第十九日死活不定。

「取日得患，當日有難，第十日卒。

「有日得患，至第三日、九日有難，恒患不差。

「生支日患，五日有難，第八日起，至十二日，有難得差。

「老死支患，至第三日、七日有難，彼起得差。」

爾時世尊告大眾言：「若復有人於出行時，觀十二支應知善惡。無明日行，東去安樂平善速迴，南行諍訟獲所求事，西方行時聞不可意，北方得聞順美愛聲。

「行支日出，東去平善得迴無滯，南去憂惱安樂得迴，西去路獲豐足飲食，北去平善安樂得迴。

「識日東行，途路苦辛，南方行時，得迴本處，西行諍訟，所獲虛耗，北行獲利，本處得迴。

「名色東行，吉祥富貴，南方行時，百事圓滿，西方行時，皆遂所求，北方出行，途路苦辛。」

「六入東行，獲於財利，南行吉祥，遂意得迴，西方行時，所願具足，一切成就，北方行時，所求皆得。」

「觸日東行，財物散失，南行安樂，西方行時，諍訟驚怖，北方速迴，增長財利。」

「受日東行，憂惱驚怖，過去得免，南方行時，驚怖諍訟，西方行時，人卒聞信，北方行時，獲利遂意，聞信不悅。」

「愛支日行，東方得財，南行利寡，本處速迴，西方行時，人卒獲信，北方遂意，自在快樂。」

「取日行時，東行驚怖，途路苦辛，南行安樂，西方行時，微少怖畏，北方行時，所求皆獲，速迴本處。」

「有支東行，辛苦怖畏，南方出行，速達本處，獲利遂意，西方出行，諸事增長，本處速達，北方得利，本處速迴。」

「生支東行，得財破壞，南行稱意，西方行時，得達本處，北行獲財。」

「老死東行，速疾得迴，南方行時，得聞愛言，西行怕怖，北方行時，安樂本處，平善得迴，出行已訖。」

時諸大眾，復白佛言：「世有盜賊，云何了知？」

爾時世尊，告大眾言：「若欲了知劫盜等事，應當審諦十二有支。諸善男子！若無明日，賊來北方財物散失，舍東來入賊心毒害，彼賊髮少住處不遠，至九日內，決定得財。」

「行支日盜，相貌赤黃，著衣故舊，彼盜獲罪，若來東方，自雪其事。」

「若識支盜，人出自舍，黃赤髮少，外說人聞，財物却得。」

「名色支日，賊二兄弟面形髮黑，內一人醜，白頭工巧，至二十一，財寶却得。」

「六入日盜，出於自舍，形色黃赤，妬惡大目，近水路來，藏之舍近住處眷屬，至第二日，得失疑惑，財物不定。」

「觸支日盜，出於自舍，形長髮黑，數來歡喜，癡常似哭，若有諍競，財物却得。」

「受支日盜，聚落中來，內有一人，家犬色黑，至二十日，賊決定獲。」

「愛支日盜，彼人西來，別聚落住，形長見喜，家犬足黑，同人諍競，談論彼人，決定非虛，取支日獲。」

「取支日盜，從南方來，內一人諍，其事談說，財決定得。」

「有支日盜，從東而來，辭辯儂儂，姦詐多疑，自眷屬說。」

「生支日盜，三人同行，二人外來，一人自親，速疾求之，財寶却得。」

「老死支盜，從北方來，形首皆修，齒缺首白，至二十五日，財物却獲，說賊盜竟。」

爾時眾會，俱白佛言：「支分眴動，其事云何？」

佛告大眾：「若復有人，欲知此事，應當審諦十二緣生，了知未來所有憂喜，決定非虛。

「復有男女，於無明支，左目眴時，父母驚怖。

「行支左眴，有喜遂心。

「識支左眴，於所求事，和合稱意。

「若名色支，左目眴動，獲於財物。

「六入支日，左目眴時，父母不悅。

「觸支日眴，必有諍論。

「受支日眴，於所求事，和合遂意。

「於愛支日，左目瞬時，有骨肉來。

「若取支日，左目眴時，所求皆獲。

「有支日眴，諍論事起。

「若生支日，左目眴動，得遠音信。

「於老死支，左目眴時，一切所求，和合如意。

「若復有人，觀察十二，皆悉了知。於無明支，右目眴動，父母驚怖。

「於行支日，右目眴時，於一切事，皆獲遂意。

「於識支日，右目眴時，有諍論事。

「於名色支，右目眴時，而獲新衣。

「六入支日，右目眴時，財物破散。

「於觸支日，右目眴時，獲於財物。

「受支日眴，有悲泣事。

「愛支日眴，財物少散。

「於取支日，右目眴時，多獲珍寶。

「若有支日，右目眴時，諍論失財，求之却得。

「若生支日，右目眴時，或望人來若求財物，希必來至。

「於老死支，右目眴時，有喜慶事，和合成就。目瞬已竟。」

十二緣生祥瑞經卷上

十二緣生祥瑞經卷下

西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚少卿傳法大師臣施護奉 詔譯



注云：「有支順轉，積日逆流，黑白月餘，如經廣說。」
爾時眾會，無量人天，白世尊言：「烏鳥鳴吟，時來不定，如何了知？願佛演說。」
爾時世尊告諸大眾：「若復有人，於十二支，審諦觀察，了知憂喜。若無明支日，烏鳴於右，妻女見喜；烏鳴在左，行人必來。
「於行支日，右鳴安吉、左鳴獲財。
「於識支日，右鳴所望必得遂意；左鳴所望皆不成就。
「於名色支，右鳴得財、左鳴囹圄。
「於六入支，右鳴驚怖、左鳴諍訟。」

- 「於觸支日，右鳴驚怖、左鳴家人至。
- 「於受支日，右鳴稱意；左鳴獲信，散失財物。
- 「於愛支日，右鳴安樂、左獲善信。
- 「於取支日，右鳴苦辛、左獲安吉。
- 「於有支日，右鳴人問、左鳴安吉。
- 「於生支日，右鳴所求和合遂意；左鳴得信，財物破散。
- 「於老死支，右鳴無患；左鳴破壞、財物少許。」

爾時世尊告眾會言：「若復有人，於無明支，烏鳴北方，必獲來信。

- 「於行支日，烏鳴北方，有喜事獲。
- 「於識支日，鳴北安吉，諧和遂意。
- 「於名色支，北方鳴時，聞悅意事。
- 「於六入支，烏鳴北方，獲路遠事，財寶去遙，必非和合。
- 「於觸支日，烏鳴北方，有諍訟起。
- 「受支日鳴，北方安吉。
- 「愛支北鳴，遠離繫縛。
- 「取支北鳴，卒事獲信。
- 「有支北鳴，衣物必獲。
- 「生支北鳴，人來問事。
- 「老死北鳴，一切安吉。」

時諸大眾白世尊言：「心齧上眴，云何了知？」

爾時世尊告大眾曰：「若復有人，於十二支，憶念不忘，悉皆了達。若無明支，齧上眴動，大聖者至。

- 「行支日眴，家長安和。
- 「識支齧眴，聖者必來。
- 「名色支眴，多獲財物。
- 「六入支眴，心起煩惱。
- 「觸支齧眴，適意慶快。
- 「受支日眴，有驚怖事。
- 「愛支日眴，增長家財。
- 「取支日眴，中一人夭。
- 「有支日眴，聖者來至。
- 「生支日眴，盜賊必至。
- 「老死支眴，家內和合。
- 「若復有人，觀十二支，了知憂喜。於無明支，心上眴動，諍訟煩惱。

- 「行支日眴，獲於財物。
- 「識支心眴，有驚怖事。
- 「名色心眴，父母歡喜。

「六入支昫，於所求事，和合現前。

「觸支心昫，父母驚怖。

「受支心昫，南行禳之，乃可宜吉。

「愛支心昫，獲大憂惱。

「取支心昫，有惡人至。

「有支心昫，有憂悲事。

「生支心昫，必大怖畏。

「老死支日心上昫動，老者必卒。」

爾時大眾復白佛言：「此十二支，有此祥瑞，於日用事，未能了知，復云何行，唯願宣說。」

爾時世尊告大眾言：「若復有人，於無明支及行支日，聚會筵設、修飾田宅、問事見貴、洗頭等吉；澡浴作衣，宜勿用之。

「於行支日，求事聽法、習學弧矢、收伏冤賊、澡浴親貴、皆宜善用；洗頭有患，作衣退敗，慎勿用之。

「於識支日，王受灌頂、伏冤收軍、修營聚落、州府舍宅、成就皆吉，洗髮咽項、造衣宜用；澡浴驚怖，切宜慎之。

「若名色支，諸所作事、及常住事、剃除髮爪、財物收藏、皆善宜用；洗頭色變，澡浴驚怖，若作衣時，獲喜速破。

「六入支日，王受灌頂、修治聚落、圓滿成就、他人勿拜、遷動新宅、財物遠離、收護獲罪；若澡浴時，父母驚怖，若洗頭時，名稱無怖。

「於觸支日，作善不成、惡事害人、罪犯速成。於取支日，一切所為、父母驚怖、澡浴作衣、愛人非久，必有血光，作衣未浴，宜勿著之。

「於受支日，所求事喜、交易布施、修治精舍、吉慶宜用；洗頭驚怖，獲不遂意，若作衣時，所希非難，宜對友人著之前吉。

「於愛支日，資具珍寶、宜收護吉；輕微急速行用大憂，洗頭髮敗，作衣滿足。

「於取支日，小兒剃髮、所為輕事、皆宜用之；師度弟子、剃除髭髮、服藥和合、送客嫁娶、吉慶富貴、澡浴獲財、作衣逢喜。

「於有支日，結識交友、及一切事、諍訟遠離，洗頭勿用，作衣澡浴，皆宜吉慶。

「於生支日，修飾舍宅及鞍馬庫藏、見貴臣主、皆吉宜用；澡浴遠行，亦宜用之，及洗頭喜，作衣非久，宜當日著。

「老死支日，所起惡事、富者財散、作於利益及論義事、遠離諸非、洗頭速獲、飲食多美、澡浴心惱、作衣長久。」

於是眾會白世尊言：「足昫地動，烏吟犬吠，油火鼠傷，善惡未了，願為演說。」

爾時世尊告大眾言：「若復有人，於十二支，憶念審察，當知善惡。所以者何？於無明支日，足眴有喜。

「於行支日，足眴主事不吉勿用。

「識支名色，此日諍論。

「六入支日，足眴人卒。

「觸、受、愛支，此三足眴，諍論事起。

「於取支日，足眴人卒。

「於有支日，足眴獲衣。

「生支足眴，賊難病怖。

「老死支日，若足眴時，獲悲惱事。

「復次，觀察十二有支，於無明支日，足眴動時，有劫盜至；家犬吠時，人來問遠；衣燒無事；若鼠嚙衣，危難來至；若有烏鳴，家人來問；衣油污時，人卒獲信；若地動時，王恩普降。

「於行支日，足眴動時宜出行吉；若犬吠時，有少王事；若有烏鳴，善信必至；及見血光、衣燒獲喜；鼠嚙衣時，獲大富貴；衣油污時，財物多獲；若地動時，飢饉劫殺，外國來侵。

「於識支日，足眴動時，有非人至；有犬吠時，有賊盜至，及獲財物；有烏鳴吟，諍訟事起；若衣燒時，而有所得；若鼠咬衣，財失却得；油污衣時，父母驚怖；有地動時，二王吞併。

「名色支日，足眴獲財，不求自至；犬吠人卒；若烏鳴吟，有愛人至；衣鼠傷時，財失却來；衣燒有喜；衣若油污，大人思念；有地動時，有冤賊起，除剪國靜。

「六入支日，若足眴時，友人遠至，家長安吉；犬吠諍訟；烏鳴人來，作和合事；鼠傷衣服，有人水沒而卒；若衣燒損，諍訟獲財；衣若油污，有驚怖事；有地動時，老者卒矣。

「於觸支日，若足眴時，喜事得聞；家犬吠時，盜賊來至；烏鳴驚怖；衣鼠損時，獲於財物；衣火傷時，表於人卒；衣油污時，獲眷屬喜；地動諍論。

「於受支日，足眴動時，出行宜吉；家犬吠時，有聖者至；衣鼠傷時，必得見主；衣火傷時，有少事起；油污衣時，得不可意；有地動時，遠信必至。

「於愛支日，足眴獲財；犬非時吠，必有瞋訟；若烏鳴吟，聞於子信；鼠傷衣時，必有人卒；火傷衣時，得於財物；衣油污時，有吉慶事；有地動時，冤賊必起，及有使命，從東而來。

「於取支日，足眴獲罪，人卒有信；犬非時吠，有諍訟事；烏鳴吟時，有眷屬卒；衣鼠傷時，有飢饉至；衣火損時，必有所獲；衣油污時，散失財物；有地動時，即外處來侵。

「於有支日，足眴動時，賊來聞信；犬吠非時，土地不寧；若烏鳴吟，必獲於財；衣鼠傷時，家賊必至；衣火損時，獲美飲食；衣油

有喜，地動豐熟。

「於生支日，足昫動時，遠乘速至；犬非時吠，有喜悅事；鳥鳴吟時，無事安和；鼠傷衣服，廣得財物；火損衣時，什物增長；衣油污時，有喜必來；若地動時，有軍兵至。

「老死支日，足昫動時，諍論事虛；犬吠非時，友人遠至；鳥鳴吟時，有諍訟事；衣鼠損時，財物散失；火傷衣時，有囹圄難；衣油點染，諍論事至；有地動時，難處東方。」

爾時世尊復告大眾：「若復有人，於此緣生十二有支，思念不忘，必能了遠憂喜等事。若無明支日，宜護財物。

「於行支日，收捨財物。

「於識支日，宜學藝能。

「名色支日，為眷屬吉。

「六入支日，結識事吉。

「若觸支日，宜破冤事。

「於受支日，宜嫁娶事。

「於愛支日，奉王命事行禁非法。

「於取支日，宜知上事。

「老死支日，起非法業，正行勿用。」

時諸大眾白世尊言：「此十二支，於卜問時，云何行之？」

爾時世尊告眾會言：「若復有人，於無明支日，欲求卜問，獲於財物、鞍馬皆吉、眷屬聚會、不永勿用。

「於行支日，宜卜問事，出行食飲、思子念友、說法皆吉。

「於識支日，若卜問時，事勿動喜、結識知友、不起煩惱、事說成就、災難息除。

「名色支日，若卜問時，有怖煩惱、事散遍普、骨肉離別。

「六入支日，行卜問時，獲財禮事、及妻室悅、女男分貴。

「於觸支日，卜問有諍，賊怖憂惱、非理患難、眷屬不和。

「於受支日，求卜問事，多獲財寶、飲食衣物、妻室悅意、莊嚴具足。

「於愛支日，求卜問事，心思構畫、虛妄所求、皆非成就。

「於取支日，求卜問事，見者歡喜、稱讚護持、座兼所乘、財獲多喜。

「於有支日，求卜問事，獲怖王法、破壞憂惱、骨肉離散。

「於生支日，求卜問事，獲大財物、一切諧和、圓滿成就、朋友歡喜、珍重稱讚。

「於老死支，求卜問事，虛妄善惡、破壞星散、無有精華、事虛大憂、貪瞋數起。」

爾時世尊，說是法已，告諸大眾：「若復有人，審諦觀察十二緣生，了達善惡憂喜得失，應畫轉輪圖寫分明；謂從無明，乃至老

死，月日分位，次第羅列，鼠牛虎兔龍蛇馬羊猴雞犬豕，十二相
狀，本形輪轉，次第為人解說。」
時諸大眾，聞佛所說，踊躍歡喜，信受奉行。
十二緣生祥瑞經卷下

[CBETA 贊助資訊](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

[.\(https://www.cbeta.org/donation/index.php\)](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

CBETA 成立於 1998 年，於 2023 年 8 月 7 日轉型成為基金會。成立多年來，一部部佛典在嚴謹控管中轉換為數位典藏，不只數量龐大，而且文字校訂精確可信，又加新式標點方便閱讀。「CBETA 電子佛典集成」不僅獲得國際學界的重視及肯定，也成為大眾廣為運用的公共資源，如此成果都是在廣大信眾及有識之士的支持下才得以實現。

對一個從事佛法志業的非營利團隊，能夠長期埋首理想、踏實耕耘是非常不容易的。如今，CBETA 運作經費日漸拮据，但「佛典集成」仍有許多未竟之功。因此，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

您的捐款本會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

信用卡線上捐款

本線上捐款與 netiCRM 及 NewbPay 藍新金流合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

不管您持有的是國內或國外卡，所有捐款最終將以新台幣結算，所以我們所開立的捐款收據也將以新台幣計。

線上刷卡支持定期定額與單筆捐款。(銀聯卡不支援定期定額)

[前往捐款](#)

劃撥捐款

郵政劃撥帳號：5 0 4 6 8 2 8 5

戶名：財團法人佛教電子佛典基金會

欲指定特殊用途者，請特別註明，我們會專款專用。

線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司，CBETA 引用其服務，提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project .

相關收據開立事宜，由於付款幣別為美元，我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外，另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據，此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

[線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人佛教電子佛典基金會」。

For donations by check, please write the check to
"Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive
Foundation".
